



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2025. gada 20. jūnijā
(OR. en)

9554/25

Starpiestāžu lieta:
2025/0080 (NLE)

AVIATION 70
RELEX 676
COEST 426

LEĢISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI

Temats: Nolīgums starp Eiropas Savienību un Kazahstānas Republikas valdību par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem

NOLĪGUMS
STARP EIROPAS SAVIENĪBU
UN KAZAHSTĀNAS REPUBLIKAS VALDĪBU PAR DAŽIEM
GAISA PĀRVADĀJUMU PAKALPOJUMU ASPEKTIEM

EIROPAS SAVIENĪBA,

no vienas puses, un

KAZAHSTĀNAS REPUBLIKAS VALDĪBA,

no otras puses,

turpmāk “līgumslēdzējas puses”,

ATZĪMĒJOT, ka saskaņā ar Eiropas Savienības tiesību aktiem Eiropas Savienības gaisa pārvadātājiem, kas iedibināti kādā Eiropas Savienības dalībvalstī, ir tiesības bez diskriminācijas piekļūt lidojuma maršrutiem starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un trešām valstīm;

ATZĪSTOT, ka Eiropas Savienība ir lūgusi dažus noteikumus divpusējos gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumos starp Kazahstānas Republikas valdību un Eiropas Savienības dalībvalstīm saskaņot ar Eiropas Savienības tiesību aktiem, lai izveidotu stabilu juridisko pamatu gaisa pārvadājumu pakalpojumiem starp Kazahstānas Republiku un Eiropas Savienību un saglabātu šādu gaisa pārvadājumu pakalpojumu nepārtrauktību;

ATZĪSTOT, ka visiem aspektiem, kas saistīti ar divpusējiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumiem starp Kazahstānas Republikas valdību un Eiropas Savienības dalībvalstīm, ir jāatbilst līgumslēdzēju pušu piemērojamajiem tiesību aktiem;

ATZĪMĒJOT, ka šajā nolīgumā Eiropas Savienības mērķis nav palielināt gaisa satiksmes kopējo apjomu starp Kazahstānas Republiku un Eiropas Savienību, ietekmēt līdzsvaru starp Kazahstānas Republikas gaisa pārvadātājiem un Eiropas Savienības gaisa pārvadātājiem vai risināt sarunas par grozījumiem spēkā esošo divpusējo gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumu noteikumos par satiksmes tiesībām;

ATZĪMĒJOT, ka I pielikumā uzskaitīto divpusējo gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumu pamatā ir vispārējs princips, ka līgumslēdzēju pušu izraudzītajam gaisa pārvadātājam ir taisnīgas un vienlīdzīgas iespējas sniegt saskaņotos pakalpojumus konkrētos maršrutos, un ka šā nolīguma mērķis nav ietekmēt šo principu,

IR VIENOJUSĀS PAR TURPMĀKO.

1. PANTS

Vispārīgie noteikumi

1. Šajā nolīgumā:

- 1) “dalībvalsts” ir Eiropas Savienības dalībvalsts;
- 2) “puse” ir attiecīgā pakalpojumu nolīguma vai cita I pielikumā uzskaitīta režīma līgumslēdzēja puse;
- 3) “gaisa pārvadātājs” ir arī aviokompānija.

2. Visos I pielikumā uzskaitītajos nolīgumos vai citos režīmos atsauces uz tās dalībvalsts valstspiederīgajiem, kas ir minētā nolīguma puse, saprot kā atsauces uz dalībvalstu valstspiederīgajiem.

3. Visos I pielikumā norādītajos nolīgumos vai citos režīmos atsauces uz tās dalībvalsts gaisa pārvadātājiem vai aviokompānijām, kas ir minētā nolīguma puse, uzskata par atsaucēm uz minētās dalībvalsts izraudzītajiem gaisa pārvadātājiem.

4. Šis nolīgums nerada papildu satiksmes tiesības papildus tām, kas noteiktas I pielikumā uzskaitītajos nolīgumos, un negroza to gaisa pārvadātāju skaitu, kurus var izraudzīties saskaņā ar divpusējiem nolīgumiem. Satiksmes tiesības turpinās piešķirt, izmantojot divpusējas vienošanās.

2. PANTS

Nozīmēšana

1. Šā panta 2., 3., 4. un 5. punkta noteikumi aizstāj II pielikuma a) un b) punktā uzskaitītos atbilstīgos noteikumus par gaisa pārvadātāja izraudzīšanu, ko veic attiecīgā dalībvalsts vai Kazahstānas Republikas valdība, pilnvarām un atļaujām, ko tam piešķirusi Kazahstānas Republikas valdība vai attiecīgā dalībvalsts, kā arī attiecīgi par gaisa pārvadātāja pilnvaru vai atļauju atteikumu, atsaukšanu, apturēšanu vai ierobežošanu.
2. Saņemot informāciju par dalībvalsts veiktu pārvadātāja izraudzīšanu un izraudzītā gaisa pārvadātāja pieteikumus paredzētajā formā un veidā, Kazahstānas Republikas valdība ar minimālu procesuālu kavēšanos piešķir attiecīgās pilnvaras un atļaujas ar noteikumu, ka:
 - i) gaisa pārvadātājs saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienības darbību ir iedibināts izraudzītājas dalībvalsts teritorijā un tam ir derīga darbības licence saskaņā ar Eiropas Savienības tiesību aktiem; un
 - ii) gaisa pārvadātāja faktisko regulatīvo kontroli īsteno un uztur dalībvalsts, kas atbildīga par tā gaisa kuģa ekspluatanta apliecības izdošanu, un norādē par izraudzīšanu ir skaidri identificēta attiecīgā aeronavigācijas iestāde; un
 - iii) gaisa pārvadātājs tieši vai ar akciju kontrolpaketi ir dalībvalstu un/vai dalībvalstu valstspiederīgo, un/vai citu III pielikumā uzskaitīto valstu un/vai šādu citu valstu valstspiederīgo īpašumā un faktiskā kontrolē.

3. Saņemot informāciju par Kazahstānas Republikas valdības veiktu pārvadātāja izraudzīšanu un izraudzītā gaisa pārvadātāja pieteikumus paredzētajā formā un veidā, dalībvalsts ar minimālu procesuālu kavēšanos piešķir attiecīgās pilnvaras un atļaujas ar noteikumu, ka:

- i) gaisa pārvadātājs ir iedibināts Kazahstānas Republikas teritorijā un tam ir derīga Kazahstānas Republikas izdota darbības licence; un
- ii) gaisa pārvadātāja faktisko regulatīvo kontroli īsteno un uztur Kazahstānas Republikas valdība; un
- iii) gaisa pārvadātājs tieši vai ar akciju kontrolpaketi ir Kazahstānas Republikas un/vai Kazahstānas Republikas valstspiederīgo īpašumā un faktiskā kontrolē.

4. Kazahstānas Republikas valdība var atteikt, atsaukt, apturēt vai ierobežot dalībvalsts izraudzītā gaisa pārvadātāja pilnvaras vai atļaujas, ja:

- i) gaisa pārvadātājs nav iedibināts izraudzītājas dalībvalsts teritorijā saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienības darbību vai tam nav derīgas darbības licences saskaņā ar Eiropas Savienības tiesību aktiem; vai
- ii) gaisa pārvadātāja faktisko regulatīvo kontroli neīsteno vai neuztur dalībvalsts, kas atbild par gaisa kuģa ekspluatanta apliecības piešķiršanu gaisa pārvadātājam, vai izraudzīšanas dokumentā nav skaidri norādīta attiecīgā aeronavigācijas iestāde; vai

- iii) gaisa pārvadātājs nav tieši vai ar akciju kontrolpaketi dalībvalstu un/vai dalībvalstu valstspiederīgo, un/vai citu III pielikumā uzskaitīto valstu un/vai šādu citu valstu valstspiederīgo īpašumā vai faktiskā kontrolē;
- iv) gaisa pārvadātājam jau ir piešķirta darbības atļauja saskaņā ar divpusēju nolīgumu starp Kazahstānas Republikas valdību un citu dalībvalsti un ja var pierādīt, ka, izmantojot satiksmes tiesības maršrutā, kas ietver kādu punktu minētajā citā dalībvalstī, tostarp nodrošinot pakalpojumu, kas tirgū tiek piedāvāts kā tiešā tranzīta pakalpojums vai citādi uzskatāms par tādu, gaisa pārvadātājs apietu satiksmes tiesību ierobežojumus, kas noteikti divpusējā nolīgumā starp Kazahstānas Republikas valdību un minēto citu dalībvalsti; vai
- v) gaisa pārvadātājam ir dalībvalsts izsniegta gaisa kuģa ekspluatanta apliecība un starp Kazahstānas Republikas valdību un minēto dalībvalsti nav divpusēja gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīguma vai citas vienošanās, un minētā dalībvalsts ir atteikusi satiksmes tiesības Kazahstānas Republikas valdības izraudzītajiem gaisa pārvadātājiem.

Izmantojot savas tiesības saskaņā ar šo punktu, Kazahstānas Republikas valdība nediskriminē Eiropas Savienības gaisa pārvadātājus to valstiskās piederības dēļ.

5. Dalībvalsts var atteikt, atsaukt, apturēt vai ierobežot Kazahstānas Republikas valdības izraudzīta gaisa pārvadātāja pilnvaras vai atļaujas, ja:

- i) gaisa pārvadātājs nav iedibināts Kazahstānas Republikas teritorijā vai tam nav derīgas Kazahstānas Republikas izdotas darbības licences; vai

- ii) gaisa pārvadātāja faktisko regulatīvo kontroli neīsteno vai neuztur Kazahstānas Republikas valdība; vai
- iii) gaisa pārvadātājs tieši vai ar akciju kontrolpaketi nav Kazahstānas Republikas un/vai Kazahstānas Republikas valstspiederīgo īpašumā vai faktiskā kontrolē.

3. PANTS

Drošums

1. Šā panta 2. punkta noteikumi papildina II pielikuma c) punktā uzskaitītos noteikumus.
2. Ja dalībvalsts ir izraudzījusi gaisa pārvadātāju, kura regulatīvo kontroli īsteno un uztur cita dalībvalsts, tad Kazahstānas Republikas valdības tiesības saskaņā ar drošuma noteikumiem nolīgumā starp dalībvalsti, kas izraudzījusi gaisa pārvadātāju, un Kazahstānas Republikas valdību vienlīdz attiecas gan uz minētās citas dalībvalsts veikto drošuma standartu pieņemšanu, izpildi un uzturēšanu, gan arī uz minētā gaisa pārvadātāja darbības atļauju.

4. PANTS

Nolīguma pielikumi

Šā nolīguma pielikumi ir tā neatņemama sastāvdaļa.

5. PANTS

Apspriešanās, pārskatīšana vai grozīšana

1. Līgumslēdzējas puses, savstarpēji vienojoties, var jebkurā laikā pārskatīt vai grozīt šo nolīgumu.
2. Līgumslēdzējas puses uzrauga un regulāri pārskata šā nolīguma īstenošanu. Šādā pārskatīšanā jo īpaši novērtē jebkādu neparedzētu nolīguma ietekmi, ko kāda no līgumslēdzējām pusēm uzskata par nelabvēlīgu.
3. Ja kāda no līgumslēdzējām pusēm to pieprasa, līgumslēdzējas puses apspriežas, lai pārrunātu piemērotus risinājumus šādai neparedzētai nelabvēlīgai ietekmei, kā rezultātā nolīgumu var pārskatīt vai grozīt. Šādas apspriedes notiek 60 (sešdesmit) dienu laikā no jebkuras līgumslēdzējas puses pieprasījuma.

6. PANTS

Stāšanās spēkā

1. Katra līgumslēdzēja puse pa diplomātiskiem kanāliem nosūta otrai līgumslēdzējai pusei paziņojumu, apstiprinot, ka ir pabeigtas tās iekšējās procedūras, kas vajadzīgas, lai šis nolīgums stātos spēkā.
2. Šis nolīgums stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc mēneša, kurā saņemts pēdējais 1. punktā paredzētais paziņojums.
3. Šā nolīguma 1. punktā paredzētos paziņojumus nosūta Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsēkretariātam un Kazahstānas Republikas Transporta ministrijai vai to attiecīgajiem tiesību pārņēmējiem.
4. Nolīgumi un citas vienošanās starp dalībvalstīm un Kazahstānas Republiku, kas šā nolīguma parakstīšanas dienā vēl nav stājušies spēkā un ko vēl nepiemēro provizoriski, ir uzskaitīti I pielikuma b) punktā. Šis nolīgums attiecas uz visiem šādiem nolīgumiem un vienošanās dokumentiem, kad tie stājas spēkā vai tos sāk piemērot provizoriski.

7. PANTS

Izbeigšana

1. Katra līgumslēdzēja puse var jebkurā brīdī rakstiski ar diplomātisku kanālu starpniecību paziņot par tās lēmumu izbeigt šo nolīgumu. Tādā gadījumā nolīgumu izbeidz sešus mēnešus pēc tam, kad otra līgumslēdzēja puse ir saņēmusi paziņojumu, ja vien pirms šā laikposma beigām paziņojums par izbeigšanu nav atsaukts.
2. Ja tiek izbeigts kāds no I pielikumā uzskaitītajiem nolīgumiem, šā nolīguma noteikumus pārtrauc piemērot minētajam nolīgumam no šādas izbeigšanas dienas. Šajā nolīgumā ietvertās atsauces uz izbeigto nolīgumu uzskata par spēkā neesošām no minētās dienas.
3. Ja tiek izbeigti visi I pielikumā uzskaitītie nolīgumi, šis nolīgums tiek izbeigts dienā, kad tiek izbeigts pēdējais no minētajiem nolīgumiem.

Sagatavots, divos eksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāliešu, īru, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru, kazahu un krievu valodā, visi teksti ir vienlīdz autentiski.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotas personas ir parakstījušas šo nolīgumu.

..., ... gada

Eiropas Savienības vārdā –

Kazahstānas Republikas vārdā –

Šā nolīguma 1. pantā minēto
nolīgumu un citu vienošanos saraksts

- a) Grozītie gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi un citas vienošanās starp Kazahstānas Republikas valdību un dalībvalstīm, kas šā nolīguma parakstīšanas dienā ir stājušies spēkā vai tiek piemēroti provizoriski
- Gaisa transporta nolīgums starp Kazahstānas Republikas valdību un Austrijas Republikas valdību, kas parakstīts 1993. gada 26. aprīlī Almati, turpmāk II pielikumā – “Kazahstānas un Austrijas nolīgums”;
 - Saprašanās memorands par gaisa pārvadājumu pakalpojumiem starp Kipras Republikas aeronavigācijas iestādēm un Kazahstānas Republikas aeronavigācijas iestādēm, kas parakstīts 2024. gada 25. martā Astanā, turpmāk II pielikumā – “Kazahstānas un Kipras saprašanās memorands”;
 - Saprašanās memorands starp delegācijām, kas pārstāv Kazahstānas Republikas un Čehijas Republikas aeronavigācijas iestādes, kas parakstīts 2016. gada 6. decembrī Nasavā, Bahamu Salās, turpmāk II pielikumā – “Kazahstānas un Čehijas Republikas saprašanās memorands”;
 - Gaisa transporta nolīgums starp Kazahstānas Republikas valdību un Vācijas Federatīvās Republikas valdību, kas parakstīts 1996. gada 15. martā Bonnā, turpmāk II pielikumā – “Kazahstānas un Vācijas nolīgums”;

- Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums starp Kazahstānas Republikas valdību un Ungārijas Republikas valdību, kas parakstīts 1995. gada 9. martā Almati, turpmāk II pielikumā – “Kazahstānas un Ungārijas nolīgums”;
- Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums starp Kazahstānas Republikas valdību un Lietuvas Republikas valdību, kas parakstīts 1993. gada 21. jūlijā Viļņā, turpmāk II pielikumā – “Kazahstānas un Lietuvas nolīgums”;
- Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums starp Kazahstānas Republikas valdību un Polijas Republikas valdību, kas parakstīts 1997. gada 27. novembrī Varšavā, turpmāk II pielikumā – “Kazahstānas un Polijas nolīgums”;
- Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums starp Kazahstānas Republikas valdību un Dānijas Karalistes valdību, kas parafēts 1996. gada 26. aprīlī Almati, turpmāk II pielikumā – “Kazahstānas un Dānijas nolīgums”;
- Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums starp Kazahstānas Republikas valdību un Zviedrijas Karalistes valdību, kas parafēts 1996. gada 26. aprīlī Almati, turpmāk II pielikumā – “Kazahstānas un Zviedrijas nolīgums”;
- Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums starp Somijas Republikas valdību un Kazahstānas Republikas valdību, kas parakstīts 1996. gada 7. februārī Almati, turpmāk II pielikumā – “Kazahstānas un Somijas nolīgums (1996)”;

- b) Grozītie gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi starp Kazahstānas Republikas valdību un dalībvalstīm, kas šā nolīguma parakstīšanas dienā vēl nav stājušies spēkā un netiek piemēroti provizoriski
- Nolīgums starp Kazahstānas Republikas valdību un Beļģijas Karalistes valdību par gaisa pārvadājumu pakalpojumiem, kas parakstīts 2000. gada 27. jūnijā Briselē, turpmāk II pielikumā – “Kazahstānas un Beļģijas nolīgums”;
 - Nolīgums starp Kazahstānas Republikas valdību un Bulgārijas Republikas valdību par gaisa pārvadājumu pakalpojumiem, kas parakstīts 1999. gada 15. septembrī Sofijā, turpmāk II pielikumā – “Kazahstānas un Bulgārijas nolīgums”;
 - Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums starp Kazahstānas Republikas valdību un Somijas Republikas valdību, kas parakstīts 2018. gada 16. maijā Astanā, turpmāk II pielikumā – “Kazahstānas un Somijas nolīgums (2018)”;
 - Nolīgums starp Kazahstānas Republikas valdību un Igaunijas Republikas valdību par gaisa pārvadājumu pakalpojumiem, kas parafēts 2001. gada 26. aprīlī Astanā, turpmāk II pielikumā – “Kazahstānas un Igaunijas nolīgums”;
 - Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums starp Kazahstānas Republikas valdību un Francijas Republikas valdību, kas parakstīts 2016. gada 21. jūnijā Astanā, turpmāk II pielikumā – “Kazahstānas un Francijas nolīgums”;

- Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums starp Kazahstānas Republikas valdību un Nīderlandes Karalistes valdību, kas parakstīts 2002. gada 27. novembrī Hāgā, turpmāk II pielikumā – “Kazahstānas un Nīderlandes nolīgums”;
 - Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums starp Kazahstānas Republikas valdību un Latvijas Republikas valdību, kas parakstīts 1998. gada 19. maijā Almatī, turpmāk II pielikumā – “Kazahstānas un Latvijas nolīgums”;
 - Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums starp Kazahstānas Republikas valdību un Luksemburgas Lielhercogistes valdību, kas parakstīts 2015. gada 21. maijā Astanā, turpmāk II pielikumā – “Kazahstānas un Luksemburgas nolīgums”.
-

Šā nolīguma I pielikumā uzskaitīto
un 2. un 3. pantā minēto nolīgumu un citu vienošanos noteikumu saraksts

a) Izraudzīšana, pilnvaras un atļaujas:

- Kazahstānas un Austrijas nolīguma 3. pants;
- Kazahstānas un Beļģijas nolīguma 3. pants;
- Kazahstānas un Bulgārijas nolīguma 4. pants;
- Kazahstānas un Kipras saprašanās memoranda 1. punkts;
- Kazahstānas un Čehijas Republikas saprašanās memoranda 2. punkts;
- Kazahstānas un Dānijas nolīguma 3. pants;
- Kazahstānas un Igaunijas nolīguma 3. pants;
- Kazahstānas un Francijas nolīguma 4. pants;
- Kazahstānas un Somijas nolīguma (1996) 3. pants;
- Kazahstānas un Somijas nolīguma (2018) 3. pants;
- Kazahstānas un Vācijas nolīguma 3. panta 2. punkts neatkarīgi no atsaucēs uz 3. panta 3. punkta noteikumiem;
- Kazahstānas un Ungārijas nolīguma 3. pants;
- Kazahstānas un Nīderlandes nolīguma 3. pants;
- Kazahstānas un Latvijas nolīguma 3. pants;
- Kazahstānas un Lietuvas nolīguma 4. panta 1. un 2. punkts;
- Kazahstānas un Luksemburgas nolīguma 3. pants;
- Kazahstānas un Polijas nolīguma 3. pants.
- Kazahstānas un Zviedrijas nolīguma 3. pants;

b) Pilnvaru vai atļauju atteikums, atsaukšana, apturēšana vai ierobežošana:

- Kazahstānas un Austrijas nolīguma 3. panta 3. un 5. punkts un 4. panta 1. punkts;
- Kazahstānas un Beļģijas nolīguma 5. panta 1. punkts;
- Kazahstānas un Kipras saprašanās memoranda 1. punkts;
- Kazahstānas un Čehijas Republikas saprašanās memoranda 2. punkts;
- Kazahstānas un Bulgārijas nolīguma 5. panta 1. punkts;
- Kazahstānas un Dānijas nolīguma 4. pants;
- Kazahstānas un Igaunijas nolīguma 3. panta 1. punkts;
- Kazahstānas un Francijas nolīguma 5. panta 1. punkts;
- Kazahstānas un Somijas nolīguma (1996) 4. panta 1. punkts;
- Kazahstānas un Somijas nolīguma (2018) 4. panta 1. punkts;
- Kazahstānas un Vācijas nolīguma 4. panta pirmais teikums tikai tiktāl, ciktāl ir izpildīti pilnvaru vai atļauju atteikšanas, atsaukšanas, apturēšanas vai ierobežošanas nosacījumi, uz kuriem attiecas šā nolīguma 2. panta 4. un 5. punkts;
- Kazahstānas un Ungārijas nolīguma 4. panta 1. punkts;
- Kazahstānas un Nīderlandes nolīguma 4. panta 1. punkts;
- Kazahstānas un Latvijas nolīguma 3. panta 4. punkts un 4. panta 1. punkts;
- Kazahstānas un Lietuvas nolīguma 4. panta 3. un 5. punkts un 5. panta 1. punkts;
- Kazahstānas un Luksemburgas nolīguma 4. panta 1. punkts;
- Kazahstānas un Polijas nolīguma 4. panta 1. punkts;
- Kazahstānas un Zviedrijas nolīguma 4. pants;

c) Drošums:

- Kazahstānas un Beļģijas nolīguma 7. pants;
 - Kazahstānas un Igaunijas nolīguma 12. pants;
 - Kazahstānas un Somijas nolīguma (2018) 6. pants;
 - Kazahstānas un Francijas nolīguma 9. pants;
 - Kazahstānas un Ungārijas nolīguma 7. pants;
 - Kazahstānas un Nīderlandes nolīguma 11. pants;
 - Kazahstānas un Latvijas nolīguma 8. pants;
 - Kazahstānas un Lietuvas nolīguma 8. pants;
 - Kazahstānas un Luksemburgas nolīguma 6. pants.
-

Šā nolīguma 2. pantā minēto citu valstu saraksts

- a) Islandes Republika (saskaņā ar Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu);
 - b) Lihtenšteinas Firstiste (saskaņā ar Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu);
 - c) Norvēģijas Karaliste (saskaņā ar Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu);
 - d) Šveices Konfederācija (saskaņā ar Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas nolīgumu par gaisa transportu).
-